



**ARBEITSGEMEINSCHAFT
OSMANISCHES REICH/TÜRKEI e. V. (AROS)
STUDY CIRCLE OTTOMAN EMPIRE/TURKEY
IM BUND DEUTSCHER PHILATELISTEN e. V.**

2. Vorsitzender, Redakteur „Türkei-Spiegel“
Tobias Zywiets, Hauptstr. 10, 75245 Neulingen
07237/44 39 03 – tuerkeispiegel@arosturk.de

Neulingen, 25.03.2024

AROS-RUNDSCHREIBEN 26

1. Türkische Postordnung 1882

Die am 13. September 1882 (1. Eylül 1298 = 16. Şevval 1299) in Kraft getretene neue Postordnung wird Thema eines zeitgenössischen Artikels sein. Ich bitte daher, mir Belege zu senden, die die darin erwähnten (z.T. neuen) Gebühren und Praktiken aufzeigen. Diese sind u.a.

- Dienst- und Offiziersbriefe mit Vermerken „In Zivildienstangelegenheiten“ oder „In Militärdienstangelegenheiten“
- unfrankierte Briefe mit 200% Portogebühr
- „postlagernd“ Briefe
- Briefe, die möglichst frühe Daten zur Verwendung der neuen Gebühren zeigen
- unbestellbare Briefe, die an den Aufgabort zurückgesandt wurden, „Annahme verweigert“, ungenügende Adresse, etc.
- Einlieferungsscheine
- Eilbriefe
- Tataren-Estafettensendungen

2. Versteigerung XXXXXXXXXX 14.03.2024

Unter der Abteilung „Turkey“ sind Lose von 1447–1472, 1855–1886, 2579–2603 zur Versteigerung gelangt. Ergebnisliste: <https://corinphila.nl/en/prices-realized/689760?page=32>. Nur wenige Lose blieben unbeboten. Größeren Steigerungen gab es u.a. bei 1458: 300/1700 und 2594: 200/2400 und 2595: 200/1900. Ob all dieses und noch weiteres Material von Sfr. XXXXXXXXXX stammt ist leider nicht bekannt. Die Strategie, große Sammellose mit z.T. hunderten Belegen und Albumseiten zu „verramschen“ halte ich für sehr schade! Eine sorgfältige Detaillierung hätte sich ein Mehrfaches an Erlös gebracht. Detaillierte Liste: https://corinphila.nl/en/content/auction-258-march-2024?field_lot_number=&text=Turkey&status=All&openingprice%5Bmin%5D=&openingprice%5Bmax%5D=&soldamount%5Bmin%5D=&soldamount%5Bmax%5D=&lot%5Bmin%5D=&lot%5Bmax%5D=&sort_by=field_lot_number&items_per_page=60

3. Der Redakteur sucht ...

zur Bebilderung von Artikeln: Bilder, Photographien, Zeichnungen, Postkarte etc. von (osman. und ausländ.) Postgebäuden (außen/innen) in Konstantinopel und der Türkei.

4. Der Redakteur sucht ...

zur Bebilderung von Artikeln: Scans der Briefmarken **Palästina Mandat** „Bilderserie“ (1927–1948): 6m grün (MiNr. 57, SG 94), 8m braun (MiNr. 60, SG 96), 20m grün-oliv (MiNr. 66, SG 99), 90m gelbbraun (MiNr. 68, SG 101), 13m gelbbraun (MiNr. 64, SG 107), 15m ultramine (MiNr. 65, SG 108), 4m lila (MiNr. 55, SG 104), ebenso die „**Teppichmarken**“ von **Hedschas** (SG 11–16, D17–19). Mindestens 600 dpi (besser: 1200 dpi), auf schwarzem Hintergrund, ungebraucht.

5. Zwangszuschlagsmarken (nicht nur 1938)

Im Ganzsachenhandbuch von Akan & Kuran¹ werden Vorschriften erst ab 1934 genannt. Kinderschutzmarken gab es aber schon an 1929. Sfr. Graf hat z.B. dies aus den Jahre 1932 gefunden:²

| Kanun No. 1947, 11.04.1932 | Gesetz Nr. 1947 vom 11.04.1932 |
|--|--|
| <p>Çocuk Bayramı munasebetile nisanın yirmisinden otuzuna kadar posta muraselâtile telgraflara şefkat pulu yapıştırılması hakkında kanun</p> <p><i>Kanun № 1947 Kabul tarihi: 11/4/1932</i></p> | <p>Gesetz über die Anbringung von Wohlfahrtsmarken auf Postsendungen und Telegrammen vom 20. bis zum 30. April zu Ehren des Tages des Kindes</p> <p>Gesetz № 1947 Datum der Annahme: 11/4/1932</p> |
| <p>Madde 1 — Posta ve telgraf ücretlerinden başkaca olarak Çocuk bayramı münasebetile nisanın 20 nci gününden 30 uncu günü akşamına kadar postahanelere tevdi olunacak adi mektuplardan bir, taahhütlü ve kıymetli mektuplardan iki, telgrafnamelerden üçer kuruş ve kartlardan yirmi para şefkat ücreti alınır.</p> <p>Madde 2 — Şefkat ücretleri için müraselât üzerine yapıştırılacak pullar Himayeî Etfal Cemiyetince tedarik ve P. T. T. İdaresine tevdi olunur. Sarf edilen bu pulların bedeli P. T. T. İdaresi tarafından bir ay zarfında Cemiyetin Merkezi Umumisine tediye edilir.</p> <p>Madde 3 — Bu Kanun neşri tarihinden muteberdir.</p> <p>Madde 4 — Bu Kanunun ahkâmını icraya Dahiliye Vekili memurdur.</p> <p style="text-align: right;">13/4/1932</p> | <p>Artikel 1 - Zusätzlich zu den Post- und Telegraphengebühren wird anlässlich des Kindertages vom 20. bis zum 30. April bei den Postämtern ein Wohlfahrtszuschlag von einem Kuruş für gewöhnliche Briefe, zwei Kuruş für eingeschriebene und Wertbriefe, drei Kuruş für Telegramme und zwanzig Para für Karten hinterlegt.</p> <p>Artikel 2 - Die auf der Post anzubringenden Briefmarken für den Wohlfahrtszuschlag werden von der Himayeî Etfal Cemiyet beschafft und bei der Postverwaltung hinterlegt. Die Kosten für diese Briefmarken werden von der P.T.T.-Verwaltung innerhalb eines Monats an das zentrale Generalbüro der Gesellschaft gezahlt.</p> <p>Artikel 3 - Dieses Gesetz tritt mit dem Tag seiner Veröffentlichung in Kraft.</p> <p>Artikel 4 - Der Innenminister ist für die Durchführung der Bestimmungen dieses Gesetzes verantwortlich.</p> <p style="text-align: right;">13/4/1932</p> |

In der Verordnung über den Spar- und Unterstützungsfonds der Post-, Telegraf- und Telefonverwaltung³ fand ich diesen Hinweis:

Artikel 4: Das Kapital des Fonds wird aus den folgenden Quellen aufgebracht: [...] B - Aus den bisher erhobenen und den künftig zu erhebenden Beträgen aus den von der Post-, Telegraf- und Telefonverwaltung auf Quittungen und Briefen angebrachten Briefmarken, den Marken des Roten Halbmonds, des Kinderschutzbundes und ähnlichen Marken; [...]

Es bleiben mehr Fragen als Antworten...

6. Buchprojekt Einschreibzettel

Sfr. **Alan Mellaart** schreibt:

Dear Tobias.

I have a request for help from your members regarding a new book I am putting together.

The new book I am compiling is going to be called something like "The Registered Mail of the Ottoman Empire 1840–1923". It is quite likely to be four or more volumes.

I am in particular looking for more examples of

Lieber Tobias.

Ich habe eine Bitte um Hilfe von deinen Mitgliedern bezüglich eines neuen Buches, das ich zusammenstelle.

Das neue Buch, das ich zusammenstelle, wird wahrscheinlich „The Registered Mail of the Ottoman Empire 1840–1923“ heißen. Es wird höchstwahrscheinlich vier oder mehr Bände umfassen.

1 Akan, Mehmet, and Timur Kuran: *Türkiye’de Postanın Mikrotarihi 1920–2015 = Microhistory of the Turkish posts. Cilt 1: 1920–1950 = Vol. 1: 1920–1950.* Ankara, 2013. 816 S. ISBN: 9786052958926.

2 T.C. Resmî Gazete, Nr. 2077, 14.04.1932, S. 1361.

3 Verordnung Nr. 3021 vom 4.07.1935. In: T.C. Resmî Gazete, Nr. 3084, 19.08.1935, S. 5573–5574.

„B - Posta, Telgraf ve Telefon İdaresince makbuz ve mektuplara yapıştırılan Damga, Kızılay, Çocuk Esirgeme Kurumu ve emsali pulların bey’iyelerinden şimdiye kadar toplanmış olanlarla bundan sonra toplanacak olanlar;“

registered covers, registration labels and registration receipts from the so called 'lost territories' of the Ottoman Empire, and especially what is now Albania, Serbia, Bosnia & Herzegovina, Bulgaria, Kosova, Macedonia, Serbia, etc., as well as from the Middle East, especially any exciting examples from Iraq, Jordan, Saudi Arabia, Yemen, and Libya (mixed franking is also welcome).

Despite having one of the biggest Ottoman postal collections, there are still provinces which I would like to strengthen, and the sending of any high resolution scans would be much appreciated.

Contributors will of course be acknowledged in the book. Date of publication is planned for the end 2024 or early 2025.

E-Mail: alan@mellaartint.com (Korrespondenz auf englisch oder türkisch)

Ich bin insbesondere auf der Suche nach weiteren Beispielen von Einschreibebriefen, Einschreibezetteln und -quittungen aus den so genannten "verlorenen Gebieten" des Osmanischen Reiches, vor allem aus dem heutigen Albanien, Serbien, Bosnien und Herzegowina, Bulgarien, Kosova, Mazedonien, Serbien usw., sowie aus dem Nahen Osten, vor allem auch interessante Belege aus dem Irak, Jordanien, Saudi-Arabien, Jemen und Libyen (Mischfrankaturen sind ebenfalls willkommen).

Obwohl ich eine der größten Sammlungen osmanischer Post habe, gibt es immer noch Provinzen, die ich gerne ausbauen würde, und die Zusendung von hochauflösenden Scans wäre sehr willkommen.

Die Mitwirkenden werden natürlich namentlich im Buch erwähnt. Das Erscheinungsdatum ist für Ende 2024 oder Anfang 2025 geplant.

Ihr
Tobias Zywietz

AROS CIRCULAR 26 – English Summary

Turkish postal regulations 1882

The new postal regulations that came into force on 13th September 1882 (1 Eylül 1298 = 16 Şevval 1299) will be the subject of a contemporary 1883 article. I would therefore ask you to send me documents showing the (partly new) fees and practices mentioned therein. These include

- Service and officer's letters marked
- Unfranked letters with a 200% postage due charge
- "postage paid" letters
- Letters showing the earliest possible dates for the use of the new fees
- letters that were returned to the place of posting, "Acceptance refused", insufficient franking, address, posting labels
- Express letters
- Tartar express items

Auction [REDACTED] **14/03/2024**

Lots ranging from 1447-1472, 1855-1886, 2579-2603 were put up for auction in the "Turkey" section. Result list: <https://corinphila.nl/en/prices-realized/689760?page=32>. Only a few lots remained unsold. Larger increases were achieved with 1458: 300/1700 and 2594: 200/2400 and 2595: 200/1900. Whether all this and other material came from Sfr [REDACTED] is unfortunately not known.

I think it is a great pity to "sell off" large lots, some with hundreds of covers and album pages! Careful detailing would have yielded a multiple of the proceeds.

Detailed list: https://corinphila.nl/en/content/auction-258-march-2024?field_lot_number=&text=Turkey&status=All&openingprice%5Bmin%5D=&openingprice%5Bmax%5D=&soldamount%5Bmin%5D=&soldamount%5Bmax%5D=&lot%5Bmin%5D=&lot%5Bmax%5D=&sort_by=field_lot_number&items_per_page=60

Obligatory Tax Stamps (not just 1938)

The postal stationery handbook by Akan & Kuran⁴ only mentions regulations from 1934 onwards. However, child protection stamps already existed in 1929.

Otto Graf sent me this law from 1932,⁵ referring to the *Himaye-i Etfal Cemiyeti Yardım* (Child Protection Association):

| Kanun No. 1947, 11.04.1932 | Law no. 1947 of 11.04.1932 |
|--|--|
| <p>Çocuk Bayramı munasebetile nisanın yirmisinden otuzuna kadar posta müraselâtile telgraflara şefkat pulu yapıştırılması hakkında kanun</p> <p><i>Kanun № 1947 Kabul tarihi: 11/4/1932</i></p> <p>Madde 1 — Posta ve telgraf ücretlerinden başkaca olarak Çocuk bayramı münasebetile nisanın 20 nci gününden 30 uncu günü akşamına kadar postahanelere tevdi olunacak adi mektuplardan bir, taahhütlü ve kıymetli mektuplardan iki, telgrafnamelerden üçer kuruş ve kartlardan yirmi para şefkat ücreti alınır.</p> <p>Madde 2 — Şefkat ücretleri için müraselât üzerine yapıştırılacak pullar Himaye-i Etfal Cemiyetince tedarik ve P. T. T. İdaresine tevdi olunur. Sarfedilen bu pulların bedeli P. T. T. İdaresi tarafından bir ay zarfında Cemiyetin Merkezi Umumisine tediye edilir.</p> <p>Madde 3 — Bu Kanun neşri tarihinden muteberdir.</p> <p>Madde 4 — Bu Kanunun ahkâmını icraya Dahiliye Vekili memurdur.</p> <p>13/4/1932</p> | <p>Law on affixing compassion stamps to postal mail and telegrams from the twentieth to the thirtieth of April on the occasion of Children's Day</p> <p>Law № 1947 Date of adoption: 11/4/1932</p> <p>Article 1: In addition to postal and telegraph fees, a compassion fee of one kuruş for ordinary letters, two kuruş each for registered and valuable letters, three kuruş each for telegrams, and twenty paras for cards to be delivered to post offices from the 20th day of April until the evening of the 30th day of April, is charged.</p> <p>Article 2: The stamps to be affixed on the application for compassion fees are supplied by the Himaye-i Etfal Association and delivered to the P.T.T. Administration. The cost of these spent stamps is paid to the Central General Assembly of the Association by the P.T.T. Administration within a month.</p> <p>Article 3: This Law is valid from the date of its publication.</p> <p>Article 4: The Deputy of Internal Affairs is responsible for enforcing the provisions of this Law.</p> <p>13/4/1932</p> |

Çocuk Bayramı munasebetile nisanın yirmisinden otuzuna kadar posta müraselâtile telgraflara şefkat pulu yapıştırılması hakkında kanun

Kanun № 1947 Kabul tarihi: 11/4/1932

Madde 1 — Posta ve telgraf ücretlerinden başkaca olarak Çocuk bayramı münasebetile nisanın 20 nci gününden 30 uncu günü akşamına kadar postahanelere tevdi olunacak adi mektuplardan bir, taahhütlü ve kıymetli mektuplardan iki, telgrafnamelerden üçer kuruş ve kartlardan yirmi para şefkat ücreti alınır.

Madde 2 — Şefkat ücretleri için müraselât üzerine yapıştırılacak pullar Himaye-i Etfal Cemiyetince tedarik ve P. T. T. İdaresine tevdi olunur. Sarfedilen bu pulların bedeli P. T. T. İdaresi tarafından bir ay zarfında Cemiyetin Merkezi Umumisine tediye edilir.

Madde 3 — Bu Kanun neşri tarihinden muteberdir.

Madde 4 — Bu Kanunun ahkâmını icraya Dahiliye Vekili memurdur.

13/4/1932

I found this reference in the Ordinance on the Savings and Support Fund of the Postal, Telegraph and Telephone Administration.⁶

4 Akan, Mehmet, and Timur Kuran: *Türkiye'de Postanın Mikrotarihi 1920–2015 = Microhistory of the Turkish posts. Cilt 1: 1920–1950 = Vol. 1: 1920–1950*. Ankara, 2013. 816 S. ISBN: 9786052958926.

5 T.C. Resmî Gezete, no. 2077, 14.04.1932, p. 1361.

6 Ordinance no. 3021 of 4.07.1935. In: T.C. Resmî Gezete, no. 3084, 19.08.1935, pp. 5573–5574.

„B - Posta, Telgraf ve Telefon İdaresince makbuz ve mektuplara yapıştırılan Damga, Kızılay, Çocuk Esirgeme Kurumu ve emsali pulların bey'iyelerinden şimdiye kadar toplanmış olanlarla bundan sonra toplanacak olanlar;“

Article 4: The capital of the Fund shall be raised from the following sources: [...] B - From the sums hitherto collected and those to be collected in the future from the stamps affixed by the Postal, Telegraph and Telephone Administration to receipts and letters, the stamps of the Red Crescent, the Child Protection Association and similar stamps; [...]

More questions than answers remain...

Book Project on Registration Markings

see above.

The editor seeks ...

for illustrating future articles: pictures, photographs, drawings, postcards etc. of (Ottoman and foreign) postal buildings (outside/inside) in Constantinople and Turkey; and related material.

The editor seeks ...

to illustrate articles: Scans of the stamps Palestine Mandate "**Pictorials**" (1927-1948): 6m green (MiNr. 57, SG 94), 8m brown (MiNr. 60, SG 96), 20m green-olive (MiNr. 66, SG 99), 90m yellow-brown (MiNr. 68, SG 101), 13m yellow-brown (MiNr. 64, SG 107), 15m ultramine (MiNr. 65, SG 108), 4m purple (MiNr. 55, SG 104), also the "**carpet stamps**" of Hedschas (SG 11-16, D17-19). At least 600 dpi (better: 1200 dpi), on black background, unused.